



# Den 10. internasjonale city.people.light-prisen 2012

Bærekraftige og levende byer



**PHILIPS**  
sense and simplicity

# Den 10. internasjonale city.people.light-prisen

## Lys er viktig for mennesker over hele verden

De siste tjue årene har bybelysning utviklet seg fra utelukkende å være et spørsmål om sikkerhet og synlighet, til å bli en viktig del av byplanlegging og byens kulturelle identitet.

Bybelysning kan bidra til at byen er like innbydende om natten som om dagen. Et nytt nattlig landskap gir innbyggerne et nytt og bedre forhold til byen, og bidrar til økt trivsel. Når bestemte egenskaper fremheves og andre skjules, får innbyggerne muligheten til å legge merke til konturer og detaljer som ikke er synlige om dagen.

Ved hjelp av en belysningsplan skapes nye inntrykk og stemninger, slik at de urbane omgivelsene fremstår på en annerledes og spennende måte. Dette er også en effektiv måte å gjøre turister oppmerksomme på byens identitet og hva den har å tilby.

**city.people.light-prisen** ble første gang delt ut av **Philips** og **LUCI** (Lighting Urban Community International) i 2003.



Valladolid, Spania

Prisen premierer byer og tettsteder som forbedrer bymiljøet ved hjelp av belysning, og som har fokus på løsninger som kan maksimere energieffektiviteten, minimere bruken av skadelige stoffer og reduserer mengden av avfall.

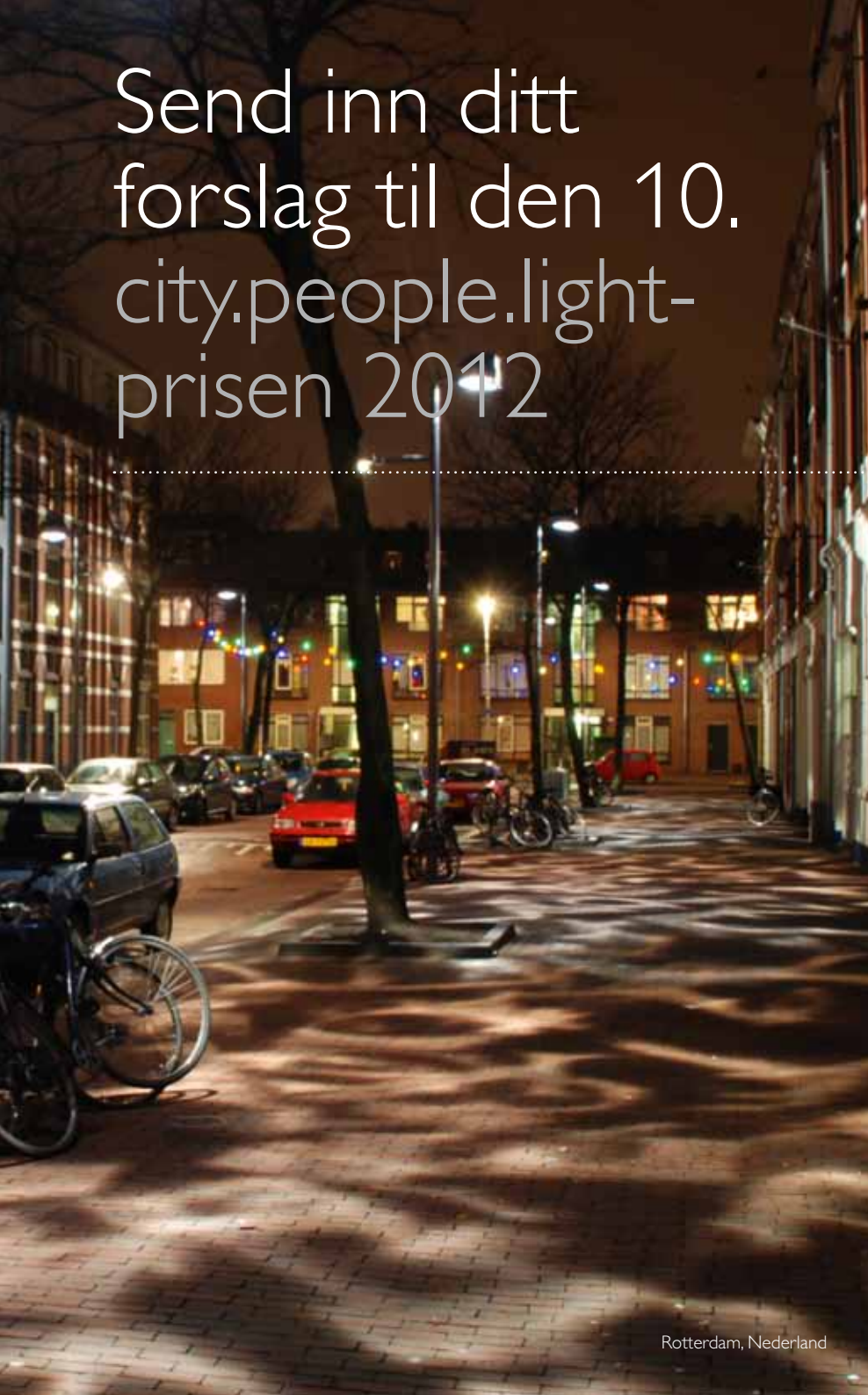
**Philips** har lenge forsket på forholdet mellom belysning og livskvalitet i byer, og målet er å skape mer relevante og spennende løsninger, samtidig som det tas hensyn til miljøet.

**LUCI** er et internasjonalt nettverk av ulike byer med fokus på belysning som hovedmoment i en bærekraftig byplanlegging.

**LUCI** ble dannet i 2002 etter initiativ fra byen Lyon i Frankrike, og har nå over 100 medlemmer. Disse medlemmene omfatter 65 byer i Europa, Asia, Amerika og Afrika samt 35 profesjonelle aktører innen belysning (produsenter, belysningsdesignere, belysningsrådgivere, universiteter osv.).

**city.people.light-prisen** premierer og fremhever byer som deler denne visjonen, og som forbedrer bruken av belysning i byene.

# Send inn ditt forslag til den 10. city.people.light-prisen 2012



Rotterdam, Nederland

## Formål

Denne prisen skal premiere den byen som viser en forståelse for det moderne bylivet, og en enhetlig belysningsstrategi basert på begrepene "by", "mennesker" og "lys".

Prisen skal bidra til økt fokus blant byens myndigheter og byarkitekter, om fordelene ved bærekraftig bybelysning i en by. (En mer tydelig byidentitet, økt sikkerhet, enklere å finne frem, en mer estetisk tilnærming til arkitektur osv.).

## Prosjekttype

Belysningen skal være permanent og plasseres slik at den er synlig for byens innbyggere uten at det kreves inngangspenger. Midlertidige og situasjonsavhengige belysningsprosjekter blir ikke vurdert. Konkurransen er åpen for bybelysningsprosjekter som er opptil 2 år gamle, før påmelding til konkurransen.

## Juryens kriterier

Juryens vurdering av prosjektene baseres på følgende kriterier:

- **Kontekst:** Er prosjektet en del av et større prosjekt, en byformingsplan eller en belysningsplan?
- **Miljø:** Hvordan forholder prosjektet seg til faktorer som energiforbruk, lysforurensning, dyr og planter og gjenvinning?
- **Tidsperspektiv:** Er prosjektet en engangsaktivitet eller en del av et langsiktig prosjekt?
- **Økonomi:** Kostnader i forbindelse med prosjektet og eventuelle planlagte utgifter i framtiden
- **Prosjektteam:** Ble kompetansen til involverte parter utnyttet på best mulig måte?
- **Kvalitetsforbedring:** Hva gjør belysningen for området/monumentet, for tettstedets/byens profil og identitet,

for den lokale økonomien, det sosiale klimaet, innbyggerne og turistene?

- **Totalvurdering av kvaliteten:** Profesjonelle bilder, sammenfattet informasjon osv.

## Juryens sammensetning

**Philips** og **LUCI** velger en internasjonal uavhengig jury på seks medlemmer bestående av:

- To lysdesignere
- To ledere fra bybelysningsbransjen
- To fagfolk fra belysningsbransjen. Dette kan være arkitekter, byplanleggere, ingeniører osv.

## Premie

Juryen premierer tre tettsteder/byer: Førsteprisen er et trofé og 10 000 euro, og deltakerene på andre- og tredjeplass mottar også et trofé. De tre byene som premieres, mottar en invitasjon til å delta på et selvalgt **LUCI**-arrangement i løpet av det påfølgende året. Prisutdelingen arrangeres i Göteborg i Sverige under det årlige **LUCI**-møtet 16 – 18 november 2012.

## Søknad

Alle søknader skal være oss i hende innen 30. juli 2012. For at prosjektene skal kunne vurderes på like vilkår skal prosjektdokumentasjonen være på engelsk.

## Publisering av resultatene

Resultatene av konkurransen publiseres i bransjemagasiner, på **Philips**-nettsiden: [www.citypeoplelight.com/award](http://www.citypeoplelight.com/award) og **LUCI**-nettsiden: [www.luciasociation.org](http://www.luciasociation.org)

**Philips** og **LUCI** forbeholder seg retten til å publisere resultatene etter eget ønske.



# Vinneren 2011 Valladolid, Spania

## Prosjekttype

Prosjektet kalles Elver av lys, og har sitt utgangspunkt i den historiske og ideologiske betydningen av elver, vann, lys og farge og det nære forholdet mellom elementene, opprinnelsen og utviklingen av byen Valladolid.

Målet med belysningsløsningen er å gi innbyggerne i Valladolid en forståelse for dette samspillet. Lysruten har blitt en attraksjon både for innbyggerne og turister.

Elver av lys gir innbyggerne i Valladolid et nytt syn på byens arv og historie. Noe som fører til fornyet interesse for byen, en økt følelse av sosial og kulturell identitet, i tillegg er innbyggerne mer klar over byens historie.

## Prosjekt

Elver av lys – Rios de luz

## Sted

Valladolid

## Belysningsdesign

Rafael Gallego og Lara Elbaz, belysningsdesignere





# Andre plass Rotterdam, Nederland

## Prosjekttype

Broken Light-prosjektet av Rudolf Teunissen kan kalles et sosialt belysningsprosjekt – et prosjekt som i bokstavelig og billedlig forstand ønsket lys velkommen i nabolaget. Gaten var tidligere preget av store problemer med kriminalitet, men dette prosjektet styrker båndene mellom beboerne i Atjehstraat og de omliggende gatene og reduserer kriminaliteten. Med Broken Light har Atjehstraat blitt en del av den sosiale, kulturelle, og økonomiske utviklingen av nabolaget på grunn av gatens økte tiltrekningskraft.

## Prosjekt

Broken Light

## Sted

Rotterdam

## Belysningsdesign

Rudolf Teunissen, belysningsdesigner



# Tredje plass Kanazawa, Japan

## Prosjekttype

Belysningsinstallasjonen i slottsparken i Kanazawa tydeliggjør de historiske bygningene og former de nattlige omgivelsene, slik at det skapes dramatiske scener som understreker Kanazawas historie og kultur. Byens profil og identitet er reflektert i belysningsplanen og skaper harmoni mellom belysningen om natten i Kanazawa by og Kanazawa-slottsparken. I tillegg er det tatt hensyn til miljøet ved å sørge for et lavere energiforbruk og en reduksjon av belysningsplanens belastning på økologisk fredede områder.

## Prosjekt

Belysning av Kanazawa-slottsparken

## Sted

Kanazawa

## Belysningsdesign

Reiko Chikada Lighting Design Inc

# Hederlig omtale

## Le Havre, Frankrike

### Prosjektttype

En molo på havnen i Le Havre beskytter byen fra havets uforutsigbare luner. I rolig vær kan man spasere på moloen, mens moloen på uværsdager blir et fantastisk skue der både innbyggere og besøkende kommer for å se sjøen bryte mot den kraftige betongkonstruksjonen. Belysningsprosjektet hadde som mål å forsterke opplevelsen i rolig vær, og gi en helt ny opplevelse på uværsdager.

### Prosjekt

Belysning av molo

### Sted

Le Havre

### Belysningsdesign

Yann Kersalé



## 10. utgave

### city.people.light-prisen

## 2003-2012

Bybelysning er grunnlaget for hvordan en by oppleves om natten, og vi tror at dette er noe som er verdt å sette fokus på. Derfor har vi de siste ti årene gitt anerkjennelse til den kreative måten belysningsfagfolk utforsker forholdet mellom by, mennesker og lys. City.people.light-prisen har etter hvert blitt den mest ettertraktede prisen i belysningsbransjen. Vi har så langt mottatt søknader med 200 ulike prosjekter der bymiljøer endres med belysning. Konkurransen er i økende grad en global konkurranse, noe som gjenspeiler seg i typen søknader. I 2011 fikk Elver av lys i Valladolid, Broken Light i Rotterdam og belysningen av Kanazawa-slottsparken henholdsvis første, andre og tredjeplass i konkurransen. Et prosjekt som fikk hederlig omtale, var belysningen av moloen i Le Havre. Hvis du har et prosjekt som involverer by, belysning og forbedring av byens miljø, skriv til oss. Kanskje vinner ditt prosjekt neste gang?



# Tidligere vinnere av city.people.light-prisen

---



2003 - Cergy - Frankrike



2004 - Ghent - Belgia



2005 - Cologne - Tyskland



2006 - Vienna - Østerrike



2007 - Heinsberg - Tyskland



2008 - Seoul - Korea



2009 - Jyväskylä - Finland



2010 - Lucerne - Sveits



2011 - Valladolid - Spania

[www.philips.no/lighting](http://www.philips.no/lighting)



©2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.

Med enerett. Hel eller delvis reproduksjon er ikke tillatt uten forutgående skriftlig tillatelse fra innehaveren av opphavsretten.

Informasjonen i dette dokumentet er ikke en del av et tilbud eller en kontrakt, men er presis og pålitelig og kan endres uten varsel.

Utgiveren påtar seg intet erstatningsansvar som følge av eventuelle konsekvenser ved bruk av informasjonen. Ved annen offentliggjørelse medfører dette ikke noen form for overdragelse av lisens i henhold til patent- og andre industrielle eller immaterielle rettigheter.

Utgivelsesdato: Desember 2012 / NO 3222 635 69100

Trykt i Nederland